



The Messenger - O Mensageiro

Quarterly publication of the Hudson Portuguese Club

July 2008, No. 37



Behind the Scenes

Behind the Scenes will be a series of articles that I plan to submit to The Messenger during my term as President of the Hudson Portuguese Club. The intention is to applaud individuals whose service to the club and to my board have been of extreme help.

Volunteers enhance life ... our club ... our grounds ... our culture. They give their talent, their time - one project at a time. They are generous and genuine. They don't expect anything in return - just the joy of knowing that they were able to contribute to the success of the project at hand. It has now been six months since my team and I started our two year term. What a learning experience it has been! We have put our heads and hands together and have united with members who are working hard for the success of the business and the club for the enjoyment of all. We knew the first few months of the year would be the hardest ones for us to overcome. Businesses were slow and the fixed costs are fixed costs and they are high. I am pleased to tell you that these last six months the business and finances have exceeded my expectations. Does this mean we don't need your help? Of course not! The business is continuing to grow and the weekends have been very busy, especially these last two months. We are now marketing towards daytime business by bringing in conferences and meetings. I expect this to be a success. We have all done well in our endeavor and many should be applauded, without volunteers help would be impossible to achieve what we did. We've had a lot of help from so many individuals that it would be impossible to mention everyone of them, nonetheless, today once again I would like to applaud one individual whose help and commitment to our club, to the organization, the business and to me has been above and beyond any of our expectations. Without him we would be still trying to figure out where things are and who to call and what to do. These articles as I mentioned before will be from my point of view however, I am sure that my team and fellow board members together with many members who have seen his involvement would agree. This individual has given several years of his personal life to the club. He served on the Board of Directors, on to the Oversight Committee then became the Board of Directors President for two years. You would expect him to stay away to recharge his life, but that is not what John Figueiredo did. He told us that he would help out on anything that we needed and he's doing it. If you remember the last article, we were in desperate need for someone to take care of the soccer field. John's plate was already full as he had been helping us with the books, the POS, the maintenance etc., but he knew that if someone did not with the soccer field - that great piece of land so valuable to many of you - our soccer players would not have a field to play on. Once again I remind you, the Board of Directors could not have done it alone!

Continued on the next page



Por detrás da cortina

Por detrás da cortina sera uma série de artigos que tenciono publicar no Mensageiro durante o meu mandato como presidente do Clube Português de Hudson. O objectivo é de realçar e aplaudir indivíduos cuja ajuda ao Clube e à Direcção tem sido the extrema importância.

Os voluntários tornam mais brilhante a vida do nosso Clube, dos nossos terrenos, da nossa cultura. Dão do seu talento, do seu tempo, projecto a projecto. São generosos e verdadeiros. Não esperam nada em retorno, apenas a alegria de saberem que podem contribuir para o sucesso do projecto em causa. Faz seis meses que os meus colegas e eu inciamos o nosso mandato de dois anos. Que tremenda experiência tem sido! Juntámos as nossa ideias às nossas mãos, e unimo-nos com membros que trabalham árduamente para o sucesso financeiro do Clube, e desfruto dos nosso membros.

Sabíamos de antemão que os primeiros meses do nosso mandato seriam os mais difíceis de enfrentar. O negócio estava vagaroso, e os custos fixos, como a palavra indica, eram fixos e grandes. Tenho o prazer de vos informar que os últimos seis meses de negócio e finanças, foram além da minha expectativa. Querera isto dizer que não precisamos da vossa ajuda? De maneira alguma! O negócio continua a crescer, e os fins de semana têm sido bastante atarefados, especialmente nos últimos meses. Estamos trabalhando agora para o mercado das conferências e reuniões empresariais durante o dia. Esperamos conseguir com sucesso esse objectivo. Todos fizemos o que pudemos, e muitos deveriam receber aplausos, porque sem os voluntários não teríamos conseguido alcançar aquilo que fizemos. Tivemos a ajuda de tantos indivíduos, que seria impossível mencionar todos e cada um deles. No entanto, hoje, mais uma vez, eu gostaria de realçar e aplaudir uma pessoa, cuja ajuda e empenho ao nosso clube, ficaram acima de todas as nossas expectativas. Sem essa pessoa ainda estaríamos a indagar onde estava a situação, quem procurar, e como realizar muitas tarefas. Estes artigos, como já anteriormente mencionei, são o meu ponto de vista, mas tenho a certeza que os meus colegas da direcção e muitos membros têm visto o seu envolvimento, e concordam comigo. Esta pessoa ja deu muitos anos da sua vida pessoal à vida do nosso clube. Foi membro da Direcção, do Conselho Fiscal, e foi Presidente da Direcção durante o mandato de dois anos. Não seria de admirar que ele se afastasse um pouco para descansar e carregar as suas baterias, mas não foi isso que John Figueiredo fez. Ele afirmou que nos iria ajudar em tudo o que fosse necessário, e está a cumpri-lo. Se recordam o meu último artigo, eu mencionei que precisávamos desesperadamente de alguém para gerir e manter o campo de futebol. A vida do John já estava sobrecarregada com a ajuda na contabilidade, o sistema das registadoras, a manutenção física do clube, etc..., mas ele sabia que se não houvesse alguém para administrar

Continua na proxima pagina

It has been mentioned before, but I would like to take this opportunity to emphasize that in order to succeed we need everyone's involvement. We are still seeking a board member, a manager and a chef. We need to have a solid structure in place that enables us to be successful at every piece of business, whether it's the club, the soccer field, the gym, the function rooms, the restaurant, etc. If you feel that you would like to dedicate some of your time to the club, but not necessarily be a board member, please let us know. We are always looking for additional support in making the club a successful and meaningful part of our community. John Figueiredo is like a BOD member we value and seek his opinion. John is always there. Without John's commitment our success in these last 6 months would not have been possible. Just last month John came in to check if the soccer game was on. I am glad he did and you should to because it turned out we did not have that channel as part of the package. John did not waste any time, he got on the phone and after a few phone calls we had the needed channel. Our members had the pleasure of watching the game from our lounge. This is knowledge that can not be transferred from board to board you would have to stay involved to know what needs to be done and when. What a great gesture from John to think of everyone's needs. Please join me in applauding John Figueiredo for being such a trooper and thank you Virginia for understanding. Some day when the business are flourishing we will look back and feel good, in the meantime let's forget the pain, the long nights and just take joy knowing that we must continue to give of ourselves so our children and their children can have the privilege of being part of the Portuguese roots that "We refuse to let die". "Nothing ever happens if you don't try". It is important that we all stay involved to succeed. Will you be the one caught behind the scenes for the next article? Lurdes Melo, HPC President ☺

o campo de futebol - essa parcela de terreno tão importante para muitos de vós - as nossas equipas não teriam onde praticar o desporto. Mais uma vez, realço que a direcção sòzinha nao o poderia fazer! Já foi mencionado, mas gostaria de frisar que para o nosso sucesso precisamos do envolvimento de todos. Continuamos a procurar um membro para preencher a vaga existente, procuramos um gerente, e um chef de cozinha. Precisamos de colocar uma estrutura sólida para que cada parte do negócio atinja com sucesso os objectivos em meta, quer eles sejam no clube, no campo de futebol, no ginásio, nas salas de banquete, no restaurante, etc. Se pensa que gostaria de dedicar algum do seu tempo ao clube, mas não quer ser membro da direcção, deixe-nos saber. Estamos sempre à procura de ajuda adicional, para o sucesso do nosso clube, e da comunidade onde estamos inseridos. John Figueiredo é como se fosse um membro da direcção e nós damos valor aos seus conselhos. John está sempre presente para auxilio. Sem o seu empanho o nosso sucesso durante os últimos seis meses não teria sido possível. Para dar um exemplo, no passado mês, John veio ver se o futebol estava a ser transmitido na televisão, tendo descoberto que não tínhamos o canal porque não estava incluído no pacote de canais. John, não esperou mais, fez as chamadas necessárias, e o canal ficou aberto. Os nossos sócios tiveram assim a oportunidade de ver os jogos de futubel no nosso bar. Estes são conhecimentos que não podem ser facilmente transmitidos de direcção para direcção. É necessário saber o que é preciso, o que os sócios querem ter, e quando fazê-lo. Que grande atitude do John, em pensar nas necessidades dos outros! Juntem-se a nós a dar os parabéns ao John Figueiredo e agradecer-lhe a ele, e à sua esposa Virgínia pela compreensão que ela tem tido. Algum dia, quando o negócio for um grande sucesso, iremos olhar o passado e alegrarmos-nos, mas entretanto esqueçamos as dores, as noites longas de trabalho, e alegremo-nos, sabendo que teremos de continuar a dar algo de nós, para que os nossos filhos e os nossos netos possam ter o privilégio de manter as nossas raízes lusas que recusámos em deixar morrer. Nada acontece se não tentarmos. Para suceder é importante continuar envolvido e empenhado. Será que você será o indivíduo a ser visto "Por detrás da cortina" no próxima artigo? Lurdes Melo, Presidente de HPC ☺

Meeting Notice

In accordance with article V, section 5 of the bylaws of the Hudson Portuguese Club, all members in good standing are hereby notified and invited to participate in the General Assembly Meeting, on **Friday, July 18th at 6 pm**, in the Hudson Portuguese Club, to decide on the following agenda items:

- Start of session and calling of all officers
- Minutes of the previous meeting
- Oversight Committee's Report
- Director's Report
 - President's Message
- Treasurer's Report
- Reading of Correspondence
 - Approval of new Club members
 - Committees' Reports
- Old Business
- New Business
- Adjournment

Convocatória

Nos termos do artigo V, secção 5 dos estatutos do Clube Português de Hudson, convocam-se todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos, a comparecerem na reunião da Assembleia Geral, **na Sexta, 18 de Julho, pelas 18h00** no Clube Português de Hudson, para apreciação da seguinte ordem de trabalhos:

- Abertura da sessão e chamada dos corpos directivos.
- Leitura da Acta da sessão anterior
- Relatório do Conselho Fiscal
- Relatório da Direcção
 - Mensagem do Presidente
- Relatório do Conselho Fiscal
- Leitura de Correspondência
 - Apresentação de novos candidatas a sócios
 - Relatórios de Comissões
- Assuntos Pendentes
- Novos trabalhos
- Encerramento da sessão



Join us for a Luau at the Hudson Portuguese Club

Friday, July 18th

Immediately following the 6:00 pm General Assembly Meeting

An evening of music, great food & activities

Pig roast, chicken, shrimp and tropical drinks

Children's games & face painting

Step-up to the "Rock Band—guitar hero" challenge

Members are free

Reservations are required

Non-Members:

Adults: \$15

Children under 12: \$7

Children under 5: Free

**Someone will be on hand to watch the
children while members attend the
general assembly meeting.**

Reservations are required!

Please RSVP to secretary@hudsonportugueseclub.org

Individual/Family Name: _____ Member # _____

Address: _____

Please indicate the number of individuals attending:

Members are free: Adult: _____ Under 12: _____ Under 5: _____

Non Members: Adult (\$15): _____ Under 12 (\$7): _____ Under 5 (\$0) : _____

If necessary, please make check payable to Hudson Portuguese Club

13 Port Street, Hudson, MA 01749

Junte-se a nós para um Luau no clube Português de Hudson

Sexta-feira, 18 de Julho

Logo após a Reunião da Assembleia Geral,
agendada para as 18h00

Uma noite de música, excelente culinária e actividades diversas

Porco assado, galinha, camarão e bebidas tropicais

Jogos para crianças e pintura no roxto

Musica ao ritmo da “Rock Band-guitar hero”

Grátis para membros

São necessárias reservas

Haverá a presença de adultos para tomar conta das crianças enquanto os membros participam na reunião da Assembleia Geral.

Não membros:

Adultos \$15

Crianças com menos de 12 anos \$7

Crianças com menos de 5 anos grátis

São necessárias reservas para o Luau

Enviar um email para secretary@hudsonportugueseclub.org

Nome do individual ou familiar: _____ Membro número do socio_____

Endereço _____

Indique o número de pessoas que participarão:

Grátis para membros: Adulto: ____ Crianças até aos 11: _____ Crianças até aos 5: _____

Não Membros: Adultos: _____ Crianças até aos 11: _____ crianças até aos 4: _____

Se necessario por favor envie o cheque para
Hudson Portuguese Club – 13 Port Street – Hudson, MA 01749

Zumba Classes

Zumba is a fusion of Latin dance moves and aerobics. It's a lot of fun, you hardly realize you're working out. You can burn up to 500 calories in just one class!

Tuesdays

6:00 to 6:45 pm



Wednesdays (every other)

(July 9, 23, Aug 6, 20)

7:15 pm to 8:15 pm

**\$8 per person
per class**



Bring your friends!

Trip to Old Orchard beach

The Saint Michael Holy Ghost Trinity Society is organizing a trip to old Orchard Beach in Maine, on July 27th. In case of bad weather, the trip will be postponed to August 3rd. The bus will leave from the front of the Hudson Public Library at 6:45 a.m. the return from beach will be at 5:00 p.m. The donation is \$20.00 per person. All those interested should contact Isabel Frade at 978-568-8073, or any other member of the Society.

Passeio à praia de "Old Orchard"

A Irmandade do Divino Espirito Santo Micaelense da Trindade está a organizar uma excursão à praia de "Old Orchards Beach", em Maine, no dia 27 de Julho. Em caso de mau tempo, será adiada para 3 de Agosto. O autocarro sai em frente da Biblioteca Pública de Hudson pelas 6h45. O regresso da praia é às 17h00. O donative por pessoa é de \$20.00. os interessados deverão entrar em contacto com Isabel Frade, ligando para 978-568-8073, ou com qualquer outro membro da Irmandade.

Riverview Restaurant - 978-568-0561

Thursday Nights

25 cent chicken

wings

regular

buffalo

teriyaki

barbeque



Restaurant Hours

Monday: Closed

Tuesday: 3:00 pm to 8:00 pm

Wednesday: 11:30 am to 8:00 pm

Thursday: 11:30 am to 9:00 pm

Friday: 11:30 am to 10:00 pm

Saturday: 11:30 am to 10:00 pm

Sunday: 11:30 am to 8:00 pm

Friday Nights

Fried Clam Dinner \$16.99

Fried Shrimp Dinner \$14.99

Fried Scallop Dinner \$15.99

Fried Combo Dinner \$16.99

(Chose any 2)

Fisherman's Platter \$19.99

(Fried Clams, Shrimp, Scallops, and Haddock)

***All Served with French Fries**



Our restaurant menu has been updated!

Specials after 5:00 pm

\$25 per rider

\$15 per bike passenger

\$10 per person for guests

\$5 for kids ages 5-12

kids under 5 are free

There will be kid friendly food.

Riders & passengers receive a complimentary t-shirt.

Please call 978-618-3155

if you're interested in sponsoring this event!

13 Port Street
Hudson, MA 01749
978-567-1929

secretary@hudsonportugueseclub.org

www.hudsonportugueseclub.org
www.riverviewhpc.com



Poker Ride

Sunday, August 17

Sunday, September 14 (rain date)

9:00 am to 11:00 am—Registration

11:00 am—Ride begins

1:00 pm to 6:00 pm—Food and music

A Sunday dedicated to **motorcycle** enthusiasts who love to **ride** or for those who enjoy a great afternoon with music and food.

The ride will leave the Riverview Hudson Portuguese Club at 11:00 am and go through the scenic roads of 62 and 140.

Prizes for the top three poker winners

All welcome!

Registration

Please email registration form to secretary@hudsonportugueseclub.org

or mail to HPC, 13 Port Street, Hudson, MA 01749

Name: _____ Company: _____

Address: _____

Telephone: _____ Email: _____

Please check number of individuals attending:

Rider \$25 _____ Passenger \$15 _____ Guest \$10 _____ Children 5-12 \$5 _____ Kids under 3 \$0 _____

MC _____ Visa _____ Amex _____ # _____ Exp: _____

Lady of Fatima Feast

September 6 & 7, 2008



Join us to celebrate our heritage as we venerate our patron mother.

With activities for all, young and old; Portuguese and non Portuguese alike, we invite you to help make this one of the best Feasts ever. As is tradition, we will have both a late afternoon Mass followed by a candlelight procession on Saturday evening and an outdoor Mass on Sunday morning as well as `o Adeus a Virgem` procession on Sunday evening.

Our featured entertainment will be DJ Tony on Saturday evening and the well known group Edge will entertain us Sunday afternoon and into the early evening. Children will be entertained on Sunday afternoon by the ever popular Mr Vic and his puppeteers and our very own Folklore group, featuring many of our own children will delight us on Sunday afternoon.

Plan to have lunch right after Mass on Sunday as tickets will shortly go on sale for a buffet lunch, featuring many of our traditional delicacies.

Festas de Nossa Senhora de Fátima

6 e 7 de Setembro, 2008

Venha celebrar connosco a nossa herança e venerar a nossa padroeira.

September 7

5:30 pm Mass at Mass at St Michael's Church, with crowning of our lady and followed by a candlelight procession from St Michael's to the Hudson Portuguese Club. We invite all to participate and make this a true candlelight procession

8:00 pm Dance to the Music selections of DJ Tony

September 8

10:30 am Outdoor Mass at Our Lady of Fatima Chapel at the Hudson Portuguese Club

12:00 to 2 pm Buffet lunch served

3:00 pm Performance by Mr Vic and his Puppets

3:30 p.m. Folklore performance by a children's group

4:00 p.m. Dance to the Music of ``Edge``

8:30 p.m. Adeus a Virgem procession on the grounds of the Hudson Portuguese Club

Como é hábito, iremos celebrar a festa em honra de Nossa Senhora de Fátima no clube Português de Hudson nos dias 6 e 7 de Setembro de 2008.

Com actividades para todos, jovens e mais idosos; convidamo-los quer sejam portugueses ou não a nos ajudar a tornar esta uma das melhores festas de sempre. Como é tradição, teremos uma missa na tarde de Sábado, seguida de procissão de velas, e uma Missa campal na manhã de Domingo, além do tradicional procissão de velas e "Adeus à Virgem" no Domingo à noite.

O entretenimento deste ano está cargo do DJ Tony Henriques no sábado, e o conceituado Conjunto Edge na tarde de Domingo. No Domingo à tarde haverá entretenimento para crianças com o popular "Mr. Vic" e as suas marionetes, o nosso próprio Grupo de Folclore das Crianças.

Planeie almoçar connosco logo após a Missa de Domingo. Os ingressos irão estar à venda para um delicioso almoço-buffet, com os nossos melhores pratos típicos.

Central Street Market

15 Central Street • Hudson • 978-568-8888

- Beer, Wine, Deli
- Assorted International Cheeses
- Large Selection of Seafood
- Linguica, Chouriço, Chouriço Mouros (homemade & imported)
- Torresmos & Morcela (Mariense & Micalense)
- Calling Cards, Lottery & Western Union

Saturdays (Sabados)

Famosos torresmos
(brancos e de carne)

Pão Caseiro
(fresh homemade bread)

Sundays (Domingos)

Torresmos de vinho de alhos
e casoila

Pão Caseiro
(fresh homemade bread)

Now sending
barrels or crates to
all 9 islands of the
Azores.

Custom gift
baskets made to
order...

July Specials—(Especiais para Julho)

Polvo Filipino	\$2.49 lb.
Chicharros	\$2.69 lb.
2lb. Bags of Sardines	\$3.79 ea.
@lb. Bags of Pescada	\$4.99 ea.
Medium Codfish	\$6.99 lb.
Azeite Saloio	\$7.69

Beer & Wines

30pk. Keystone Ice ONLY	\$12.99 + Deposit
SKOL case of 24	\$14.79 + Deposit
Cancao	3 for \$12.00
Porta do Castello	2 for \$9.99

Case deals available on all wines

*More than your typical convenience
store, carrying a little of everything.*



Day of Portugal Parade



Upcoming events – Futuros Eventos



Day	Date	Time	Event	Contact
Thursday	July 17	7:30 pm	Trivia Night	info@hudsonportugueseclub.org
Friday	July 18	6:00 pm	General Assembly meeting	Tony Dias Chaves
Friday	July 18	7:00 pm	Luau (following the Gen Assembly Mtg)	Luisa Fontes
Sunday	July 27	6: 45 am	Trip to Old Orchard beach	Isabel Frade—978-568-8073
Sunday	August 17	11:00 am	Poker Motorcycle Ride	Luisa Fontes
Thursday	August 21	7:30 pm	Trivia Night	info@hudsonportugueseclub.org
Saturday, Sunday	September 6,7		Lady of Fatima	info@hudsonportugueseclub.org
Saturday	October 11	6:00 pm	“Amigos de Santo Espirito”	Jose Figueiredo
Sunday	October 19	1:00 pm	Portugal 73 Anniversary (35 years)	Tony Dias Chaves



Photo of Lurdes Melo, Hudson Portuguese Club President with the Massachusetts State Governor, Patrick Duval during a recent political event at the club.

Wednesday Portuguese Traditional Dinners

**Every Wednesday Night at 7:30 pm—Reservations are required!
Check our website for menu.**

Saturday’s—”Maia” Nights - July & August - from 7 pm to 9 pm

Quarta Feiras comida tradicional

Totas a quartas at 19h30— Necessita Reserva!

Sabados no mes de Julho e Agosto

Lembrando as noites na maia com musica tradicional das 7 as 9 horas.

Dia	Data	Hora	Evento	Contacto
Quinta	17 de Julho	19h30	Noite de trivía	info@hudsonportugueseclub.org
Sexta	18 de Julho	18h00	Assembleia Geral	Antonio D. Chaves tchaves@hotmail.com
Sexta	18 de Julho	19h00	Picnic Luau de membros	Luisa Fontes
Domingo	27 de Julho	6h45	Passeio a praia de “Old Orchard”	Isabel Frade—978-568-8073
Domingo	17 de Agosto	11h00	?????????	Luisa Fontes
Quinta	21 de Agosto	19h30	Noite de trivía	info@hudsonportugueseclub.org
Sabado, Domingo	6 e 7 Setembro		Nossa Senhora de Fátima	info@hudsonportugueseclub.org
Sabado	11 de Outubro	18h00	Amigos de Santo Espirito	Jose Figueiredo
Domingo	19 de Outubro	13h00	Aniversario de Portugal 73 (35 anos)	Antonio Dias Chaves

Gymnasium - Ginásio

To rent the gym, please call—Para arrendar o ginásio contacte **978-567-1929**

\$65/hour members \$75/hour non-members

Member Information

Informação de membros

Our member **Dennis Frias** was a recipient of one of this year's Portuguese Heritage Award, presented at the State House, by the Portuguese-American Legislators. He was nominated by our State Representative Patricia Walrath.



O nosso sócio **Dennis Frias** foi este ano um dos contemplados com medalha da Herança Portuguesa, atribuída pela delegação Luso-Americana da Legislatura de Massachusetts. Dennis foi nomeado pela nossa Deputada Estadual Patricia Walrath.

It's never too late to make a dream come true!

Recently, Maria da Conceição Pereira Leandres visited Portugal. Knowing that Maria was disappointed that she did not complete the 4th grade, her sister surprised her by registering her for the equivalency exam. At the age of 72, emotional Maria received the certificate that grants her the completion of the 4th grade, a goal she was not able to realize as a child as she had to leave school at 3rd grade to care for her younger siblings as was customary at the time. A long time resident of the United States, Maria was visiting her homeland which provided the opportunity for Maria to be part of the equivalency program. As a result Maria received her certificate and was applauded with a standing ovation by all present at the ceremony. Maria is a terrific example demonstrating that it's never too late to make a dream come true.



Nunca é tarde para concretizar sonhos?

Recentemente, Maria da Coceição Pereira Leandres, vsitou Portugal.. Sabendo que Maria tinha desgosto em não ter feito a quarta classe, fez-lhe uma surpresa, registand-a para o exame de equivalência. Com 72 anos recebeu com emoção o certificado que lhe confere o grau da 4 classe, que não pôde concluir ja que saiu da escola, com apenas a 3 classe, (na aultura reconhecida como escolaridade obrigatório mas sem emissão do certificado, so possivel com a quarte classe), para cuidar dos irmãos mais novos, como era habitual no seu tempo. Há muito emigrante nos Estados Unidos, a aluna foi de ferias à sua terra natal, ocasião aproveitada por uma das suas irmãs informar-se na escola da possibilidade da Maria da

Conceicao integrar o programa de validação de competencias, cujo resultado, a entrega do certificado da 4 classe, foi reconhecido por todos os presentes na cerimonia com uma grande salva de palmas. Este é o exemplo de que nunca é tarde para aprender nem para a realização dos sonhos.



Alpha Restaurant Equipment & Supplies, Buyers and sellers of new and used restaurant equipment

Buyers & Sellers of New & Used Equipment

Comerciantes de compra e venda de equipamento novo e usado

ALPHA Restaurant Equipment & Supplies, Inc.

302 Millbury Street

Worcester, MA 01610

508-757-7889

800-479-6608

508-795-3856 (Fax)

ALPHA Refurbishing Co. Commercial Appliance Service

488 Stafford Street

Cherry Valley, MA 01611

508-892-8003

508-892-8009 (fax)

302 Millbury Street

Worcester, MA 01610

508-795-0042

877-795-0042

www.alpharestaurantequipment.com



Scholarships

Following are the Scholarship Awards given in the name of the Hudson Portuguese Club during the 2008 graduation ceremonies:

Assabet Valley Regional High School: Stephanie Sousa, Nelson Carvalho, Erika Barros

Hudson High School: Edward Ledoux, Kristen Bowen, Vanessa Monteiro, Cristina Fernandes

Hudson Catholic School: Cassidy Santamaria, Brandon Melo

I want to take this opportunity to thank those who were very instrumental in the success of the Fund-raiser and Dinner. Maria C. J. Chaves, President, Scholarship Committee

Bolsas de Estudo

A Comissão de Bolsas de Estudo do Clube Português informa que os seguintes alunos foram contemplados com a atribuição de bolsas de estudo:

Assabet Valley Regional School: Stephanie Sousa, Nelson Carvalho, Erika Barros

Hudson High School: Edward Ledoux, Kristen Bowen, Vanessa Monteiro, Cristina Fernandes

Hudson Catholic School: Cassidy Santamaria, Brandon Melo

Gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer a todos que foram instrumental no sucesso do Jantar de angariação de fundos para as bolsas.

Maria C. J. Chaves, Presidente da Comissão de Bolsas de Estudo.

FREE DRAWING

\$20 OFF an

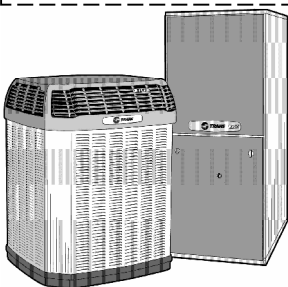
Air Conditioning or Heat Pump Tune-up



PLUS YOU ARE
AUTOMATICALLY
ENTERED FOR A
CHANCE TO WIN A
NEW WEBER GRILL

Expired 8/20/08

*Existing Maintenance Agreement
customers already included!*



www.Chaveshvac.com



"The Key To
Your Comfort."

15 Bonazzoli Avenue

Hudson, MA 01749

(978) 562-5309

***24-Hour Emergency Service**

Install a New Trane XL19i Air
Conditioning System with a Trane
Clean Effects and receive

Up to \$1,100 in Rebates

Expires: May 29, 2008

Must be a complete System installation

Compassionate, Dedicated and Aggressive

Compassivo, dedicado e batalhador



Carlos M. Sousa, Attorney at Law/Advogado

Falo Português

Your community full service law firm

O seu escritório de serviços legais completos na comunidade

Real Estate

Residential & Commercial
Purchase & Sale Agreements
 Closings, Title Search
Conveyance, Liens
Landlord & Tenant

**Serviços sobre compra ou
venda de imobiliários**

Residencial e Comercial
Contractos de compra e venda
EscriturasPesquisas legais de
títulos
Transferências
Contractos de arrendamento
Direitos de retenção

Criminal

Drunk Driving
Drug Offenses
Domestic Assaults
Restraining Orders
Probation Violations
Other crimes

Criminal

Condução sob
embriaguez
Substâncias controladas
Assuntos domésticos
Ordens de retenção
Violações de ordens do
tribunal
Outros crimes

Divorce & Family Law

Divorce, simple & complex
Alimony & Child support
Custody and visitations
Guardianships
Wills, estates & trusts
Power of Attorney & Health

**Divórcios e assuntos de
família**

Simple e complexos
Sustento e apoio familiar
Custódia e visitação
Tutelas
Testamentos, Administração e
fianças

Civil Litigation

Collections
Business & Corporate
District Court
Superior Court
Housing Court
Negotiations

Actos civis

Colectas
Comercial e industrial
Tribunal Distrital
Tribunal Superior
Tribunal de Habitação
Negociações

Affiliated and located within the Law Offices of Giannetti & Hastings

Afiliado e localizado no escritório de direito de Gianetti e Hastings

7 Felton Street

978-562-4737, Ext. 17

Hudson, MA 01749

Hudson Portuguese Club, Inc./Riverview

P.O. Box 246

13 Port Street

Hudson, MA 01749

How to contact us:

Hudson Portuguese Club/Riverview

Contactos:

13 Port Street, P.O. Box 246, Hudson, MA 01749

Telephone: **978-567-1929**

Fax: 978-567-1921

www.hudsonportugueseclub.org

www.riverviewhpc.com

Messenger staff and contacts:

Antonio D. Chaves, Founder

Luisa Fontes, Editor

Sandra Rodrigues, Assistant Editor

Maria Leandres, Collator

Corinne Fleming, Proofreader

Board of Directors	Lurdes Melo, President	president@hudsonportugueseclub.org
Functions/Sales	Angela Weagle	functions@hudsonportugueseclub.org
Messenger	Luisa Fontes	secretary@hudsonportugueseclub.org